

Integración conceptual en las caricaturas del Coronavirus  
en la prensa hispana digital del año 2020

التكامل المعرفي في الرسوم الكاريكاتيرية المتعلقة بفيروس كورونا في  
الصحافة الرقمية الإسبانية واللاتينية في عام 2020

Dr. Yasmine Azmy Gamal  
Lecturer in Spanish Language Dept.  
Faculty of Al Alsun, Ain Shams University

ياسمين عزمي جمال  
مدرس بقسم اللغة الإسبانية  
كلية الألسن – جامعة عين شمس



## Integración conceptual en las caricaturas del Coronavirus en la prensa hispana digital del año 2020

### Abstract:

This study includes a practical application of the Integration Theory, relevant to the cognitive linguistics on ten caricatures published in the Hispanic press in the year 2020. Following the theory, the caricatures are analyzed in 4 spaces that express the mental functions that lead to the elaboration of these caricatures in a way which integrates the idea of corona virus with political, social or economic issues. These spaces are: Generic space, integral space, mental space 1 and mental space 2.

**Key words:** Corona Virus, caricature, Conceptual Integration theory, mental spaces, implications.

التكامل المعرفي في الرسوم الكاريكاتيرية المتعلقة بفيروس كورونا في الصحافة الرقمية  
الإسبانية واللاتينية في عام 2020

### الملخص:

تنقسم هذه الدراسة إلى جزئين: الجزء النظري يدور حول التعريف بنظرية التكامل المعرفي التابعة للغويات المعرفية وخصائص الرسم الكاريكاتيري والجزء الثاني هو تطبيق عملي لهذه النظرية على عشر رسوم كاريكاتيرية منشورة في الصحافة الإسبانية واللاتينية في العام 2020 التي تناولت وباء كورونا. ويسعى البحث إلى تحليل تلك الرسوم طبقاً للنظرية، حيث ينقسم كل رسم كاريكاتيري إلى أربع مساحات عقلية تعبر عن العمليات التي يقوم بها العقل البشري لإخراج الرسوم بهذا الشكل بحيث تُدمج الأفكار وتربط فكرة الفيروس بقضايا سياسية أو اجتماعية أو اقتصادية وهذه المساحات هي: المساحة العامة والمساحة العقلية 1 والمساحة العقلية 2 والمساحة التكاملية.

**الكلمات المفتاحية:** فيروس كورونا، كاريكاتير، نظرية التكامل المعرفي، المساحات العقلية، التلميحات.

## **Integración conceptual en las caricaturas del Coronavirus en la prensa hispana digital del año 2020**

### **1. Introducción:**

“El planeta está enfermo”... Esta concepción ha hecho una alteración en casi todos los aspectos de la vida en todos los países del mundo. La salud, la economía, las relaciones sociales, las políticas, la enseñanza, el arte, y hasta la filología se han dirigido a estudiar y analizar sus contornos, síntomas, consecuencias, etc.

El Corona Virus ha sido y sigue siendo el eje de las ramas de ciencia y un terreno fértil de creatividad en las artes. Entre estos artes, aparecen las caricaturas, que siempre *integran* características, síntomas o consecuencias del coronavirus con otros aspectos de la vida para hacer llegar una idea implícita (inferencia). Y de ahí hemos pensado en estudiar la teoría de integración conceptual aplicándola a algunas caricaturas hispanas en la prensa hispana que se ha aprovechado de la crisis del coronavirus para desvelar cuestiones críticas en los campos políticos, sociales y económicos.

### **1.1. Metodología**

Este trabajo es un estudio descriptivo analítico que empieza dando resumidamente los enfoques teóricos básicos en los que se centra el trabajo y después, va la aplicación de la teoría integración analizando caricaturas hispanas que vinculan el coronavirus con aspectos políticos, económicos o sociales.

### **1.2. La integración conceptual a la luz de la lingüística cognitiva:**

#### **1.2.1. ¿Qué es la integración conceptual?**

Dentro de la lingüística cognitiva, se ramifican varios sub-ramas que tienen como eje principal, fijarse en las operaciones mentales que ocurren para que el ser humano hable, se exprese, haga descripciones o figure el lenguaje, dejando aparte la lingüística tradicional, que no es de menos importancia, sin embargo, la inclinación internacional hacia los estudios interdisciplinarios ha aumentado la necesidad de tales estudios.

Simplemente, la integración conceptual, como la explica Turner, su fundador con Fauconnier es:

...una operación básica, en la cual estructuras conceptuales de entrada son integradas para producir paquetes conceptuales comprimidos, memorables y agradables para el pensamiento humano, las cuales frecuentemente presentan una estructura emergente, no disponible en las estructuras conceptuales de entrada. (Turner, 2006, pág. 213)

Estos paquetes, como dicen, se adaptan a estructuras preexistentes en la mente, como menciona Diana Muñoz Romero:

La escala humana sucede cuando un concepto se adapta a las estructuras preexistentes en la mente, no solo para que este sea fácilmente comprensible por el sujeto, sino también para incorporar en su cognición, nuevas estructuras conceptuales. Esta adaptación ofrecida por la Integración Conceptual (IC) se debe en esencia, a la comprensión de las relaciones vitales que se establecen en la cognición.(( Muñoz Romero, 2017, pág. 56)).

La teoría de integración conceptual, “*Conceptual blending theory*” fusiona las características de dos espacios, que puedan aparecerse tan lejos para luego llegar al *resultado* enriquecedor

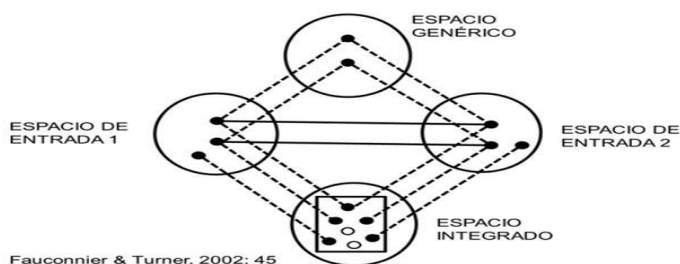
La integración conceptual es una operación mental básica, en virtud de la cual se crea una red de espacios mentales que están relacionados de varios modos. Uno o más de estos espacios mentales en este tipo de red es un híbrido, amalgama, o mezcla, en inglés *blend*. El *blend* recibe estructura parcial de algunos de los otros espacios en la red y desarrolla su propia estructura nueva. (Niño, 2014, pág. 152).

En la integración conceptual, tenemos dos *espacios mentales* que se fusionan y según Guilles Fauconnier, el fundador de la teoría: “las fusiones requieren proyecciones de estructuras mixtas, igual que la analogía” ( Fauconnier, 2005, p. 157). Luego crean un espacio genérico y espacio de integración (figura 1.1), y estos espacios generan relaciones trascendentes de diferentes tipos. “Las relaciones vitales entre los dos espacios mentales pueden ser una de las siguientes: cambio, espacio,

tiempo, identidad, causa-efecto, intencionalidad, parte por el todo, propiedad, similaridad” (Handl, 2011).

Entonces son:

Dos dominios de entrada comparten la organización de una estructura marco. Se unen gracias a un espacio mixto y se proyectan partes de ellos en un espacio fundido. La proyección permite que emerja una estructura para desarrollar la base de la composición, para completar el patrón (Niño, 2014, pág. 155)



(Figura 1.1 )

Los espacios mentales se describen por Oakley como simulaciones mentales dinámicas ricas de imágenes haciendo posible la representación de formas, objetos, eventos y estados, pues dice: “Mental spaces are described as “dynamic, imagery- rich, real-time mental simulations” making it posible to represent forms, objects, events and states<sup>1</sup>(Oakley, 2005, pág. 296)

### 1.2.2. Las proyecciones según la Teoría de integración:

Según Fauconnier, esta teoría produjo una modulación en la ciencia cognitiva:

La teoría de la proyección estructural en analogía y metáfora supuso un punto de inflexión en la ciencia cognitiva. Cambió el foco de atención, de la generación de estructuras a partir de reglas, a la topología de los modelos mentales, la eficacia de las coincidencias parciales y la proyección de un dominio sobre otro para organizar conceptos y preceptos. (Fauconnier, 2005)

Sin embargo, las realidades psicológicas de la derivación de la visión de estructuras mentales proveen varias perspectivas en la naturaleza del lenguaje y su precepción.(Winters, 2020, págs. 42-43)

### 1.3 Diferencia entre la metáfora y la integración conceptual:

La integración es diferente a la metáfora en cuanto a que tiene dos dominios, o sea, espacios mentales que son iguales en el caso de integración, sin embargo, la metáfora conceptual tiene un dominio que se entiende a través del otro.

En su trabajo, E winter y S. Nathan citan que:

Blending is distinct from metaphor, in that two roughly equal domains are blended together, leading to innovated conceptualizations that flow from the blend, rather than one domain being understood through the lens of another (a simplified way of thinking of metaphors).<sup>2</sup>(Winters, 2020, pág. 36)

### 1.3. La caricatura

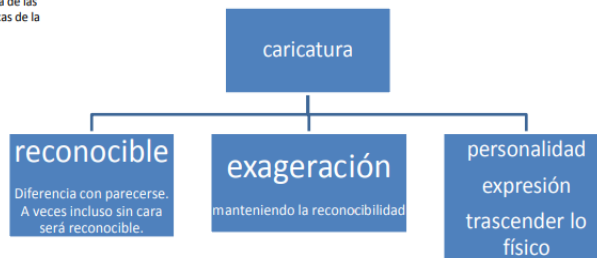
Cuando se oye la palabra “caricatura” la mente se dirige directamente hacia un dibujo satírico, cómico que lleva mensajes implícitos.

En su *Diccionario de Arte*, Chilvers define la caricatura como:

Forma de arte, por lo común de retrato, en que los aspectos característicos del sujeto representado se distorsionan o exageran con intención de comicidad. El término es a veces utilizado con sentido más amplio para referirse a otras formas de representaciones pictóricas burlescas, grotescas o lúdicas, como las cabezas grotescas de Leonardo. La invención de la caricatura en su sentido más restringido es usualmente atribuida a AnnibaleCarracci.(Chilvers, 1990, pág. 182)

La caricatura, para ser exitosa y expresiva, debe tener unas características esenciales: Aquí exponemos un esquema simplificado de estas características: (Figura 1.2).(Chinchilla Mata, 2014, pág. 7)

13. Esquema de las características de la caricatura.



(Figura1.2)

La caricatura tiende a resaltar un aspecto o característica precisa de una persona famosa, de un lugar, un país, una política, etc., pero exageradamente para hacer reír por un lado, y para llamar la atención hacia esa inferencia por otro, sin embargo, al mismo tiempo tiene que ser reconocible.

#### **1.4. Integración conceptual y Caricaturas del Coronavirus**

En nuestro caso aquí, hemos elegido unas caricaturas en las que **el coronavirus** se ve como espacio mental básico de entrada, con el que los caricaturistas integran otro espacio mental político, social o económico para estudiar sus puntos comunes en el espacio genérico, para, desde luego, entrelazarlos en el espacio integral (Véase Figura 1).

Mediante este análisis conceptual, se establecen cuatro redes de integración: redes simples, redes espejo, redes de alcance únicas y redes de doble alcance. Dice Dana Muñoz:

Dicha clasificación, por un lado, surge a partir de la idea de que estos tipos de redes son prototipos culturales que se crean inconscientemente a partir de nuestras inferencias e intuiciones cotidianas acumuladas a partir del contacto con el mundo exterior; y por otro, logra evidenciar el funcionamiento de estas redes, teniendo en cuenta que la Integración Conceptual no es unidireccional, ya que requiere operaciones mentales complejas para fusionar la información de entrada en una estructura emergente y obtener de esta comprensión un resultado único. ( Muñoz Romero, 2017, pág. 59)

Sin embargo, los ejemplos escogidos se alinean las redes de doble alcance.

#### **2. Análisis de caricaturas:**

En este apartado práctico, se destacan unas caricaturas hispanas que se analizan según la teoría de integración, examinando sus cuatro espacios mentales: Espacio de entrada o espacio uno, espacio dos, espacio genérico y espacio integral.

En este apartado dividimos las caricaturas en dos subtítulos según su tema:



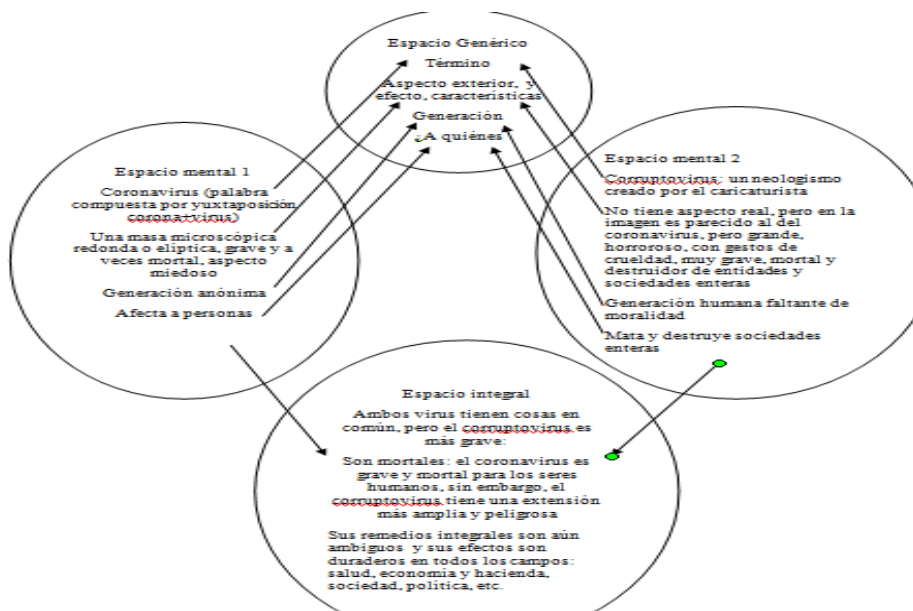
## 2.1. Caricaturas con nociones políticas:

2.1.1. **(Corrupción versus coronavirus):** La Figura 2.1 es una caricatura de Carlos Lavida, publicada en el diario peruano *La Gestión* el miércoles 29/4/2020. Se ven dos espacios mentales, reconocibles: el coronavirus y la corrupción corruptovirus según sus palabras los dos virus personificados se saludan diciendo que tienen tanto en común.

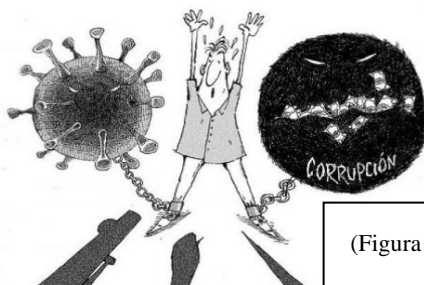
En la caricatura, el coronavirus aparece con su aspecto bien conocido según los trabajos microscópicos mientras que el corruptovirus se ve parecido al coronavirus, pero más grande y apretando las manos del coronavirus con fuerza. En las caras de los dos virus personificados, se destaca más la idea del caricaturista, pues la cara del coronavirus, con todo el daño y el dolor mundial que está haciendo, se ve inocente con los ojos pequeños y cerrados y la boca minúscula, mientras que la cara del corruptovirus es más cruel con las cejas gruesas, los ojos oscuros y la boca riendo con crueldad.

(Figura 2.1)

A esta caricatura, le podemos hacer el mapa de integración conceptual siguiente:



2.1.2. Otra caricatura relevante a la relación entre el coronavirus y la corrupción es esta de la figura 2.2 . Está publicada en el periódico ecuatoriano *El Comercio*. El ciudadano se ve atrapado con las esposas que lo paralizan.. las esposas que encadenan sus pies son dos: una genera del coronavirus y la otra de la corrupción y se añade a la caricatura la imagen de las armas que amenazan al ciudadano y se dirigen hacia él.



(Figura 2.2)

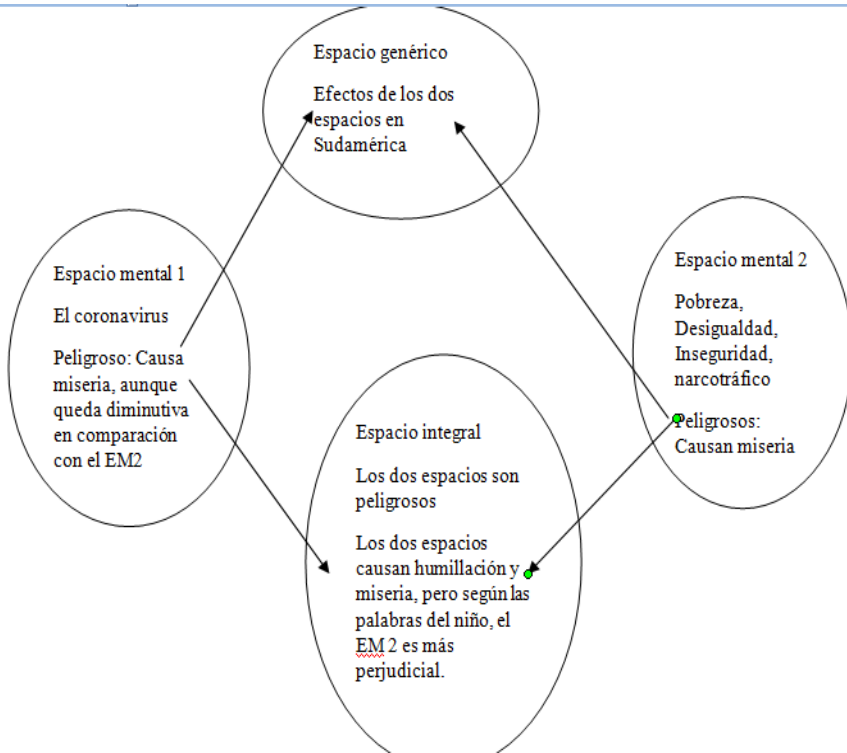
Otra pandemia: la inseguridad

El mismo diagrama integral se puede aplicar a esta caricatura también, aunque aquí se añade un tercer espacio mental que intersecta los dos espacios mentales de la corrupción y el coronavirus: Es el ciudadano que vive ahora bajo la amenaza del arma, la corrupción y el coronavirus y a la vez, tiene que mantenerse callado, tapando la boca para salvar su vida.

2.1.3. Esta caricatura de Fernando Pinilla, publicada en twitter, en *El Tiempo Latino* en ocho de marzo 2020 es muy significativa. En ella, se ven una madre y su hijo pisando los terrenos de Sudamérica, rodeados de coronavirus y a su lado dos cráneos. Las palabras de ambos y la miseria que se ven en sus ojos reflejan el sufrimiento que padecen y que el peligro coronavirus no les va a añadir más amargura ya que sufren de muchos aspectos de miseria. El coronavirus se pone en el mismo plano de la pobreza, la desigualdad, la inseguridad, etc. (Figura 2.3)



2.1.4 A continuación de los objetivos de la caricatura anterior, vemos otra parecida de Carlos Lavidia en el periódico peruano *Gestión* el 16 de marzo 2020: En esta caricatura, se ve un paciente con un médico. Ambos llevan una mascarilla y es llamativo que el médico le pregunte sobre los síntomas que tiene

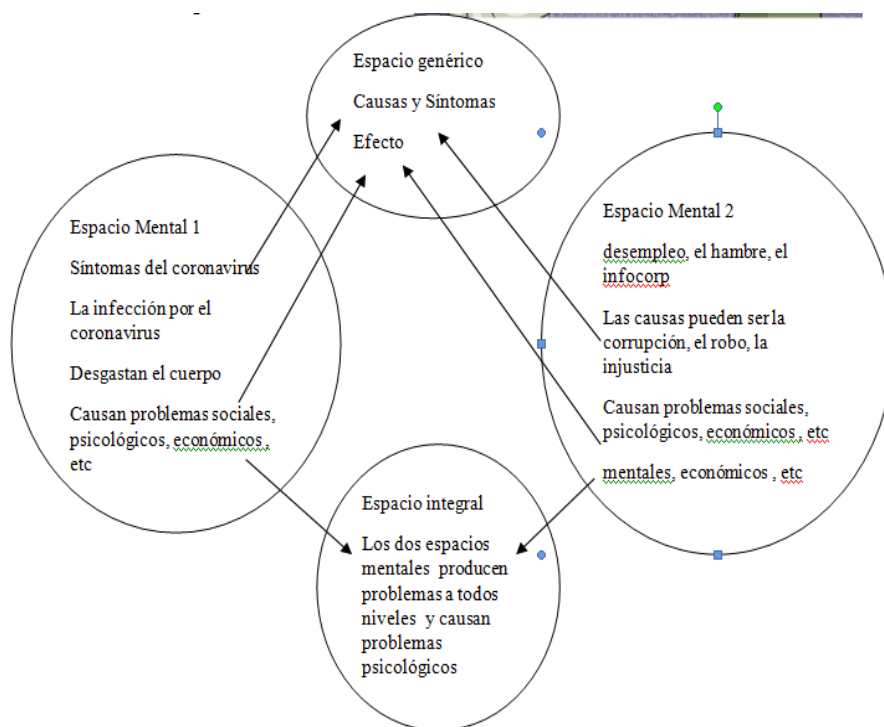


para sospechar que es el coronavirus, pero la respuesta es desesperada: el desempleo, el hambre, etc, las mismas *síntomas* o características de la vida latina. Los síntomas del coronavirus son la fiebre, diarrea, dolor de huesos, dolor de cabeza, etc. Y aquí, el desempleo, el hambre, el infocorp (la base crediticia del Perú) son los que desgastan la salud de los peruanos, tanto como los síntomas del coronavirus.



(Figura 2.4)

Aquí vemos el esquema integral de la caricatura:



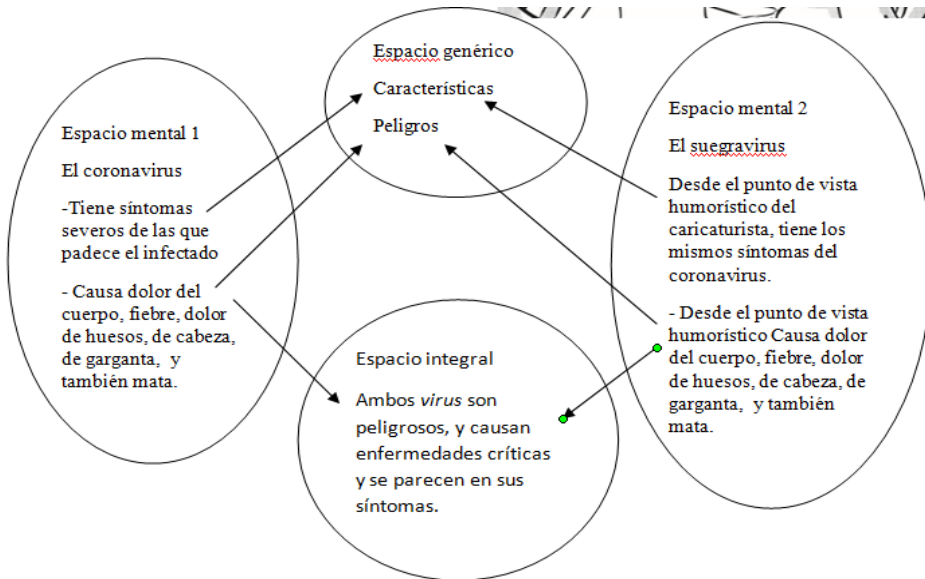
## 2.2. Caricaturas con nociones sociales, sanitarios y de gracia:

2.2.1 En esta caricatura humorística de *El Mercurio*, diario independiente del Austro, se ve a un enfermo con un médico, quien lo está diagnosticando. El enfermo sufre las síntomas del coronavirus, mientras que el médico, con gracia, le dice que no sufre del coronavirus, y le inventa un neologismo compuesto “no me quiero ir donde mi suegra virus” asemejando las síntomas de ver a su suegra a las del coronavirus.

Figura (2.5)



Y de ahí, hacemos el análisis de fusión integral

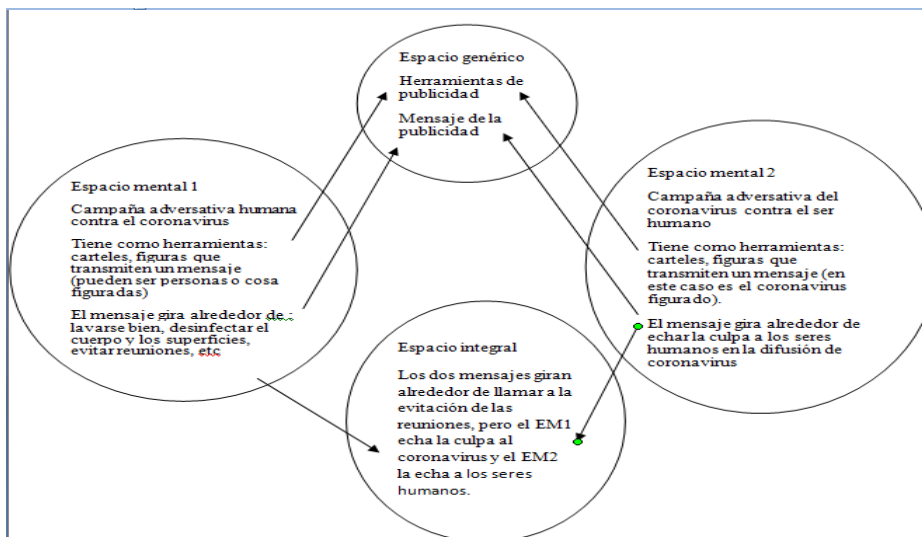


2.2.2 La **figura 2.6** presenta la caricatura de Carlos Lavida del periódico peruano *Gestión*, y en el toque de queda, el corona virus está haciendo una *campaña* contra las otras campañas que llaman a evitar la acumulación de gente y las reuniones numerosas. En la campaña del coronavirus, este dice que él no mata solo, sino que necesita reuniones para dispersarse “El COVID no mata solo”, y el otro coronavirus dice “La juerga no se arma sola”, y la juerga en Perú es la fiesta con mucha gente en la que todos bailan y beben. Y en una publicidad de Facebook, *armar la juerga* es con buen alcohol, pero aquí se refiere a que: Si haces una juerga, debes tener en cuenta que se armará con el COVID y no eches la culpa al COVID, porque usted es la causa de su difusión con la fiesta.



(Figura 2.6)

Aquí, hacemos el mapa de integración conceptual de la caricatura:



2.2.3 La caricatura del *Partidero* publicada en 23 de marzo 2020, es social, humorística y real por la que todo el mundo se ha afectado, pues fuera de la caricatura se escribe la prótasis: Si no nos mata el coronavirus..... y la apódosis de la oración está en una interrogación indirecta en la misma caricatura: A ver qué pasa con la convivencia familiar, acompañada de una imagen muy expresiva de una madre que lleva un sartén en la mano y con el pelo mal hecho, que dice la proposición, rodeada de los hijos que se están peleando y tirando los vasos en el aire y el marido, sentado delante de la tele fruncido con una taza en la mano, sin prestar ninguna atención ni a sus hijo ni a su mujer.

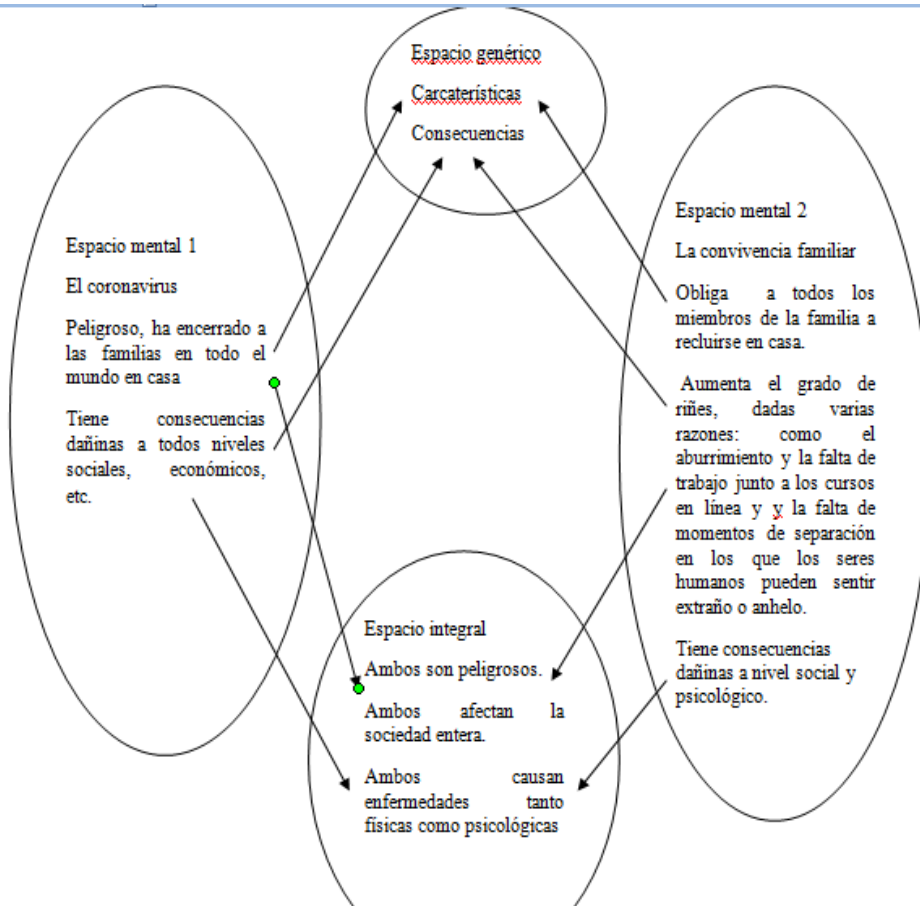
La caricatura hace referencia a los daños sociales y las consecuencias negativas de la convivencia familiar y el encierro de toda la familia en casa, sin ninguna oportunidad de salir o separarse.

Si no nos mata el coronavirus

Figura (2.7)



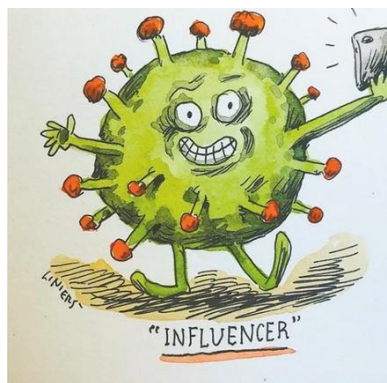
Aquí situamos el mapa integral de la caricatura:



2.2.4 En el periódico mejicano, *el universal*, aparece esta caricatura publicada el 31 de marzo 2020 (Figura 2.8, con una sola palabra, que se considera un neologismo, anglicismo; *influencer*. *El influencer se deriva de la palabra inglesa influence*, es decir, influencia y su definición se ve en “El observatorio del DRAE como “... una persona con capacidad para influir sobre otras, principalmente a través de las redes sociales. Como alternativa en español, se recomienda el uso de *influyente*: *Cómo ser un influyente en redes sociales*. También serían alternativas válidas *influidor* e *influnciador*”.

El *influencer* ejerce su *influencia* sobre otras personas vía medios de comunicación social como el instagram, facebook o twitter. Se ve en la imagen un coronavirus personificado llevando un móvil y haciendo *un*

*selfie*. El influencer suele tener muchos seguidores que lo obedecen a ciegas, en algunos casos, adopta casos críticos y defiende derechos o llama la atención hacia temas importantes y otras veces es un *deformador* que adopta ideas insensatas, desequilibradas o triviales. El influencer es una **personalidad pública que se hizo famosa a través de Internet** y que encuentra en el ámbito digital su principal ámbito de influencia. Se trata de celebridades con **miles o millones de seguidores en las redes sociales.**”(definicion.de/influencer)

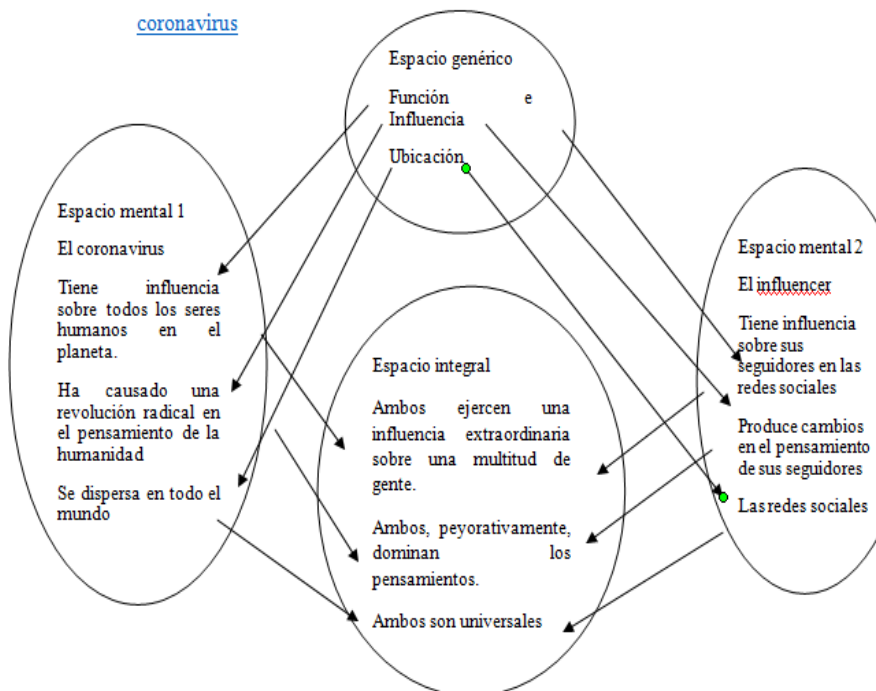


Diseño. Siri hizo un dibujo de la influenza llamada "Influencer"

(Figura 2.8)

Y aquí, se presenta el mapa integral:

**2.2.6** Otra caricatura de Matador (Figura 2.9) caricatura tan expresiva publicada en *El Tiempo* en el año nuevo, 2020 entonces, en la que se



quitan los ceros del número y se añaden dos figuras, también esféricas, pero que indican el dolor con el que empieza el año nuevo: la primera

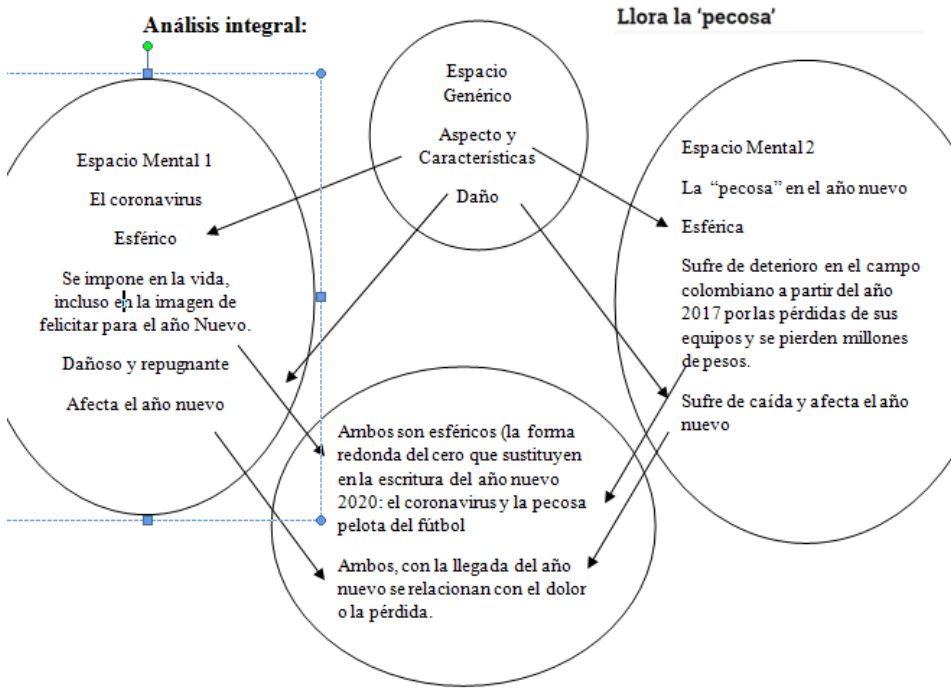


figura es del coronavirus que se impone en el año *nuevo* y como si quitara el cero y se pone forzosamente. Se figura con dientes puntiagudos y ojos medioabiertos con lo que el caricaturista quiere implementar el aspecto repulsivo del coronavirus y el segundo cero se sustituye por una pelota de fútbol “pecosa” como la llama el caricaturista, porque lleva *pecas* en la esfera. *La pecosa* llora en la caricatura porque se refiere al deterioro en el fútbol colombiano a finales del 2019 en los que los equipos colombianos perdieron en muchos partidos internacionales.



Llora la ‘pecosa’

(Figura 2.9)



2.2.7 Esta caricatura graciosa del Diario digital *El cambio*, publicada el 29 de febrero 2020, depende de la técnica del juego de palabras con la palabra polisémica *corona* que se refiere a la aureola que lleva el rey en la Monarquía como símbolo de gloria y que normalmente tiene símbolos relevantes a la historia o cultura del país que lo representa, y la *corona* del *coronavirus*.

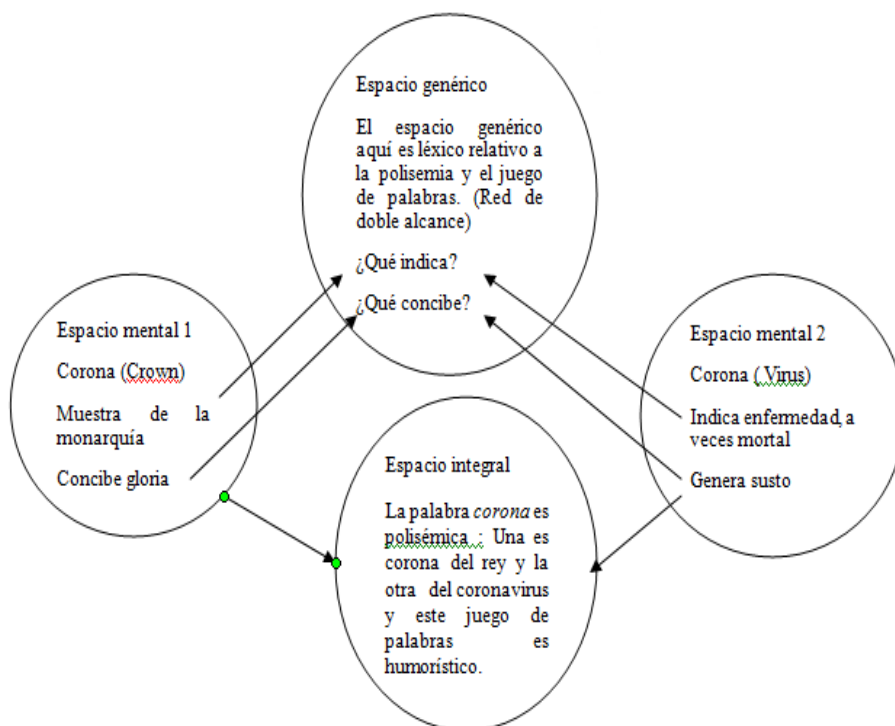
Dice que el Rey prefiere ir sin *corona*, con el primer sentido, para no generar alarma por el *corona*, con el segundo sentido.

Caricatura 29-2-2020



(Figura 2.10)

Y aquí, presentamos el mapa integral:

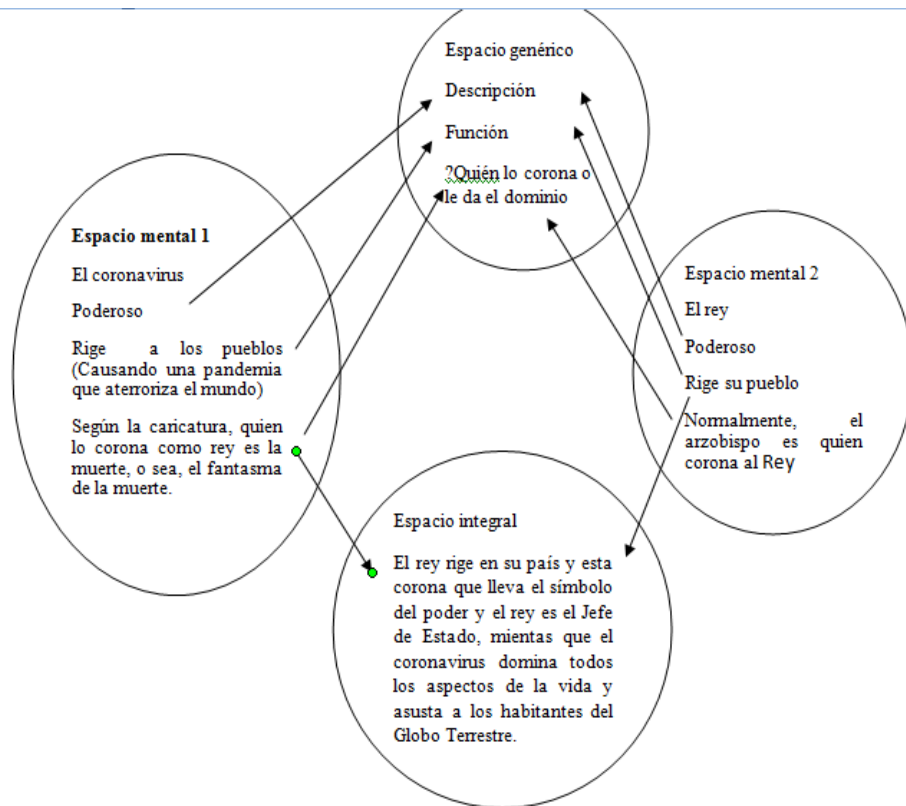


2.2.8 Siguiendo con la idea de la polisemia de la palabra *corona*, viene la caricatura siguiente, pero llevando más connotaciones.

En esta caricatura del diario *Prensa Libre* publicada el 29 de enero de 2020, se ven tres caracteres principales: el fantasma de la muerte, la figura del coronavirus y el Globo Terrestre. Se ve como el fantasma de la muerte *corona* el *coronavirus*. Se ve también que el Globo Terrestre se muestra asustado por el coronavirus y llevando el tapabocas. Los espacios mentales aquí son el rey con el coronavirus, el globo terrestre, símbolo de todos los habitantes de la Tierra. Destacamos aquí también el mapa que enlaza los dos sentidos de *la corona* (*La corona lleva la corona*)



(Figura 2.11)



## Conclusiones

La caricatura es un arte que une la diversión con la crítica. Este trabajo de investigación ha analizado unas proyecciones mentales que suceden en nuestras mentes en las caricaturas estudiadas en las que ninguna se limita a una sola tendencia o aspecto, sino que todas llevan varias connotaciones, y por supuesto, críticas. En el estudio, se ha destacado este papel primordial que ejerce la caricatura y cómo los caricaturistas se han aprovechado de la crisis para arrojar luz a crisis más graves, teniendo en todas las caricaturas al coronavirus en el espacio mental 1; a nivel político, lo más común ha sido subrayar la corrupción y cómo esta tiene secuelas más graves que el virus. A nivel social, se han destacado unos aspectos, que puedan ser materia de gracia, pero a la vez indican unas críticas en las relaciones humanas como en el caso de la relación entre el marido y su suegra, o las relaciones familiares que se han afectado por el toque de queda y la vivienda constante de los miembros de la familia en casa y que ha causado problemas que han llegado al divorcio en algunos casos, además de la crisis del fútbol colombiano y más. Las teorías cognitivas de la lingüística moderna han puesto en un marco científico efectivo a la lengua y la lingüística para que se convengan con los nuevos requisitos de la época y, así, volver a ver el mundo de otra perspectiva.

### **Referencias**

- Asmolovskaya, Y. (2009). *Conceptual Blending in Jokes*. Munich: GRIN Verlag.
- Chilvers, . (1990). *Diccionario de Arte*. Madrid: Alianza Editorial.
- Chinchilla Mata, M. d. (2014). *La Caricatura personal. Nivelación y Agudización de la forma: De lo cómico a lo grotesco*, Valencia: Facultat de Belles Arts de San Carles, Universidad de Valencia.
- Fauconnier, G. (2005). «Fusión conceptual y analogía» . *CIC. Cuadernos de Información y Comunicación*, (151-182)
- Muñoz Romero, D. R. (2017). *Proverbios vs. Anti proverbios: Una oposición dinámica vista desde la integración conceptual*. Bogotá: Universidad de Jorge Tadeo Lozano, Facultad de Ciencias sociales.
- Niño, D. (2014). *Ensayos semióticos*. Obtenido de utadeo: <https://www.utadeo.edu.co/es/publicacion/libro/publicaciones/235/ensayos-semioticos-ii-semiotica-e-integracion-conceptual>
- Oakley, T. a. (2005). *ResearchGate*. Obtenido de [https://www.researchgate.net/publication/325707600\\_Conceptual\\_blending\\_theory](https://www.researchgate.net/publication/325707600_Conceptual_blending_theory)
- Turner, M. (2006). *Compression and representation, Language and Literature*. (D. Muñoz Romero, Trad.) USA: Case Western Reserve University.
- Winters, M. y. (2020). *Cognitive linguistics for linguists*. TX: Springer.

### **Bibliografía consultada**

- Brandt, Line (2013): *Communicative Mind : A Linguistic Exploration of Conceptual Integration and Meaning Construction*, Cambridge scholar publishings.
- de Mendoza Ibáñez, Francisco José Ruiz (2021): *Ten Lectures on Cognitive Modeling between Grammar and Language-Based Inferencing*, Boston, Brill.
- Fauconnier, Gilles y Turner, Mark (1996): « Blending As A Central Process of Grammar» en *Conceptual Structure, Discourse and Language*, ed. Adele Goldberg, New York, Cambridge University Press (pp. 113-129)
- Fauconnier, Gilles y Turner, Mark (2008) (*Rethinking Metaphors*, ed. New York, *Cambridge Handbook of Metaphor and Thought*. Cambridge University Press.
- Fauconnier, Gilles y Turner, Mark (2008): The Origin of Language as a Product of the Evolution of Double-Scope Blending en: <https://markturner.org/BBScommentaryFT.html>
- Honeck, Richard P. y Hoffman, Robert R. (1980), *Cognition and the figurative Language*, New Jersey, Lawrence Erlbaum Associates, Publishers Hillsdale.

**Apéndice:**

Caricaturas y vínculos :

<b>Número de figura</b>	<b>Vínculo de figura</b>
Figura 2.1	<a href="https://gestion.pe/fotogalerias/las-caricaturas-de-hoy-miercoles-29-de-abril-del-2020-noticia/">https://gestion.pe/fotogalerias/las-caricaturas-de-hoy-miercoles-29-de-abril-del-2020-noticia/</a>
Figura 2.2	<a href="https://www.elcomercio.com/opinion/caricaturas/caricatura-elcomercio-pancho-pandemia-inseguridad.html">https://www.elcomercio.com/opinion/caricaturas/caricatura-elcomercio-pancho-pandemia-inseguridad.html</a>
Figura 2.3	<a href="https://twitter.com/eltiempolatino/status/1236456862645706752">https://twitter.com/eltiempolatino/status/1236456862645706752</a>
Figura 2.4	<a href="https://gestion.pe/fotogalerias/las-caricaturas-de-hoy-martes-16-de-junio-del-2020-noticia/">https://gestion.pe/fotogalerias/las-caricaturas-de-hoy-martes-16-de-junio-del-2020-noticia/</a>
Figura 2.5	<a href="https://ww2.elmercurio.com.ec/2019/06/14/la-caricatura-de-hoy-contagiado/">https://ww2.elmercurio.com.ec/2019/06/14/la-caricatura-de-hoy-contagiado/</a>
Figura 2.6	<a href="https://gestion.pe/fotogalerias/las-caricaturas-de-hoy-martes-1-de-setiembre-del-2020-noticia/">https://gestion.pe/fotogalerias/las-caricaturas-de-hoy-martes-1-de-setiembre-del-2020-noticia/</a>
Figura 2.7	<a href="https://partidero.com/si-no-nos-mata-el-coronavirus/">https://partidero.com/si-no-nos-mata-el-coronavirus/</a>
Figura 2.8	<a href="https://www.eluniversal.com.mx/espectaculos/con-humor-tinta-y-papel-enfrentan-el-coronavirus">https://www.eluniversal.com.mx/espectaculos/con-humor-tinta-y-papel-enfrentan-el-coronavirus</a>
Figura 2.9	<a href="https://www.eltiempo.com/opinion/caricaturas/matador/llora-la-pecosa-caricatura-de-matador-55162">https://www.eltiempo.com/opinion/caricaturas/matador/llora-la-pecosa-caricatura-de-matador-55162</a>
Figura 2.10	Caricatura 29-2-2020 _ Diario Cambio _ Diario Cambio
Figura 2.11	<a href="https://www.prensalibre.com/opinion/caricatura/corona-virus/">https://www.prensalibre.com/opinion/caricatura/corona-virus/</a>

1 “Los espacios mentales se describen como "simulaciones mentales dinámicas, ricas en imágenes y en tiempo real", lo que hace que sea posible presentar formas, objetos, eventos y estados.”

Traducción de la investigadora.

<sup>2</sup>“La integración es distinta de la metáfora, en que dos dominios aproximadamente iguales se combinan, lo que lleva a conceptualizaciones novedosas que fluyen de la combinación, en lugar de que un dominio se entienda a través de la lente de otro (una forma simplificada de pensar las metáforas).

Traducción de la investigadora